



Lost in Translation

**Pentecost Sunday
June 8, 2025**

We are a progressive community of faith seeking to follow the teachings of Jesus, pursue justice and live God's love.

***No matter who you are, or where you are on life's journey,
you are welcome here.***

**UNITED CHURCH
OF CHRIST** 

A Note for Families / Folks of All Ages: We worship all together this morning. There are clipboards with paper and coloring pages at the back of the sanctuary, for worshippers of any age to use during the service.

PRELUDE

Air from Suite #3

J. S. Bach

Dacha and Sava Thurber, Violinists

WELCOME TO WORSHIP

Rev. Alison J. Buttrick Patton

THRESHOLD MOMENT

CALL TO WORSHIP *

One: In those days, says the Lord –

All: In those days after Jesus rose from the dead, in those days when no one really knew what was going on or what was going to happen –

One: In those days God exhaled the Holy Spirit.

All: And when the disciples pushed out their fear

One: And as dancing flames heralded the arrival of something new

All: And as the birth cry made the sound of many languages, all understood –

One: In those days, the church was born, out of fear and fire,

All: With joy and awe.

One: The church was born.

All: Our church.

One: God's church.

All: Let us worship God.

***OPENING HYMN**

Come, O Spirit, Dwell Among Us

#218

PRAYER FOR FORGIVENESS

Holy God, Holy Breath, Wind, Flame, Spirit:

Set our hearts on fire.

Burn off all that is dry and lifeless,

And grow us anew.

Let your Spirit dance within our spirits,

Uprooting us when we have been unmoved

And refreshing all that is stale in our lives.

Open our ears to the murmuring of your Spirit

*Please rise, on your feet or in your hearts.

And breathe on us your peace
That we will share that peace with all we meet.
And hear the silent prayers of our hearts.

PRAYERFUL PAUSE

WORDS OF ASSURANCE

TIME FOR ALL GOD'S CHILDREN

*PASSING OF THE PEACE

One: The peace of Christ be with you.

All: And also with you.

*SUNG RESPONSE

Halle, Halle, Halle!

Caribbean Traditional

Halle, halle, halle-lu-lu-jah! [3 times]

Hal-le-lu-jah, hal-le-lu-jah!

PRAYER OF ILLUMINATION

Maggie Reynolds

One: This is the sacred story of God's Holy Spirit let loose in the world.

All: Holy Spirit, come! Open our ears, spark our curiosity, ignite our faith, and
inspire our faithful responses to You. Amen.

SCRIPTURE

Acts 2:1-21

SERMON

Now You're Talking

Rev. Alison J. Buttrick Patton

MOMENT OF CONTEMPLATIVE SILENCE

ANTHEM

To God Be the Glory

William H. Doane

Handchime Choir

IN MEMORY

Roger Addor

Clifford Barker

Beverly BaRoss

Gloria Dinsmore

Phillip Durrell

Rev. John Ellis

Glenn Foster

Sally Hinckley

Geraldine Holton

Diana Laughlin

Janice Merrow

Elizabeth Ross

Elsebeth Tripler

PASTORAL PRAYER

The Lord's Prayer

Our Father-Mother in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our debts as we forgive our debtors. And lead us not into temptation but deliver us from evil, for thine is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.

SUNG RESPONSE: *Amen, amen, amen, amen, amen.* African-American Spiritual 

OFFERING INVITATION - Strengthen the Church Special Offering ⁺

You can make a secure online gift by using the QR code, going to fccucc.org/donate, or by adding your contribution to the box at the back of the sanctuary. Thank you!



MUSICAL INTERLUDE

BLESSING OF THE GIFTS

CLOSING HYMN

Shine, Jesus, Shine

S-21

ANNOUNCEMENTS

BENEDICTION

POSTLUDE

Hungarian Dance #1

Johannes Brahms

Dacha and Sava Thurber, Violinists

WORSHIP NOTES

Thank you to this morning's ushers: Team B, Peggy Murray, captain.

The flowers on the altar today are in celebration of family, friends and Spring, from Pat Thatcher and Scott Berry.

****The call to worship** and prayer for forgiveness were written by Beth Merrill Neel on her blog, 'Hold Fast to What Is Good'. Used with permission.

✠ **Strengthen the Church Offering:** This morning's special offering reflects the shared commitment of people across the United Church of Christ to build up the UCC cooperatively. The funds raised support leadership development, new churches, youth ministry, and innovation in existing congregations. You build up the Body of Christ with your generosity to this offering. *See the bulletin insert to learn more.*

📖 **Royalty for Spirituals:** Historically, the composers of African American Spirituals were neither known nor compensated for use of their songs. The FCC UCC music department has committed to paying forward a 'royalty' each time we include a Spiritual in worship. We are now donating funds to the Indigo Arts Alliance. You are invited to contribute, as well. Donate by check or online, with "Royalty for Spirituals" in the memo. Thank you.

WEEKLY @ FCC UCC

Tuesday Bible Study will continue, every Tuesday, 12:30 - 1:30 pm in Davidson Lounge: While Pastor Steve is on his much-deserved sabbatical, a loyal group of FCC UCC members has decided to continue their Tuesday tradition of worship reflection. The group will continue to meet, and all are welcome!

Meetinghouse Choir, Handbells and Handchimes are on summer recess. Rehearsals will resume in late August.

SUMMER AT FCC UCC

Art Exhibit - *Interconnected: Exploring Our Kinship With God's More-Than-Human Creation*, continues: View Earth Day-inspired quilts, paintings and photographs created by members and friends of FCC UCC, in the hallway outside the sanctuary. Let this diverse collection of images inspire your reflections about our relationship to God's more-than-human creation!

TODAY: All Church Lunch and Annual Meeting, Sunday, June 8, 11:30 am - 1:30 pm, Guptill Hall. Join us as we reflect on the past year, elect new leaders and identify ministry priorities for the coming months. Members and friends are all encouraged to attend!

History of Gospel Music by Terry Foster, Sundays - June 15, 22, 29, 11:30 am – 12:30 pm in the sanctuary: Join our co-director of music Terry Foster for an exploration of the history of gospel music via lecture, conversation, video and live music. With questions contact: terry@fccucc.org.

Portland Pride Parade and Festival, Saturday, June 21: FCC UCC will again be participating in the Portland Pride Parade and Festival. Parade marchers convene at 11:45 AM. Gathering spot in the Monument Square area yet to be determined. FCC UCC will have a table at the Festival in Deering Oaks Park. Please let Walter Kimball know if you are planning to walk in the Parade whkimball77@gmail.com

MISSION CORNER

Defend Democracy Vigil – Recap: The Vigil for Democracy this past Sunday was a big success with 30 people holding signs and representing our church. The people in the passing cars honked their horns, waved, and gave us a thumbs up. Thank you to everyone who participated. We stood up to Defend Democracy. Thanks to Cindy Doucette for organizing and to Jan Bosse for coordinating our sign-making in preparation for the vigil!

Volunteer for Preble Street Food Hub: On the last Friday of each month, we prepare meals at the Food Hub, 75 Darling Avenue, South Portland, for delivery to Preble Street satellite sites. Please join us! To learn more about how to volunteer, see the Weekly Word or contact Danna Wiggins at dannawig2@gmail.com

Plan B Available: Recognizing that reproductive health care may not always be accessible, our pastors now have a supply of Plan B emergency contraceptive. Reach out to either pastor if you have need; no questions asked; full pastoral support available. Learn more about Plan B at: <https://www.webmd.com/sex/birth-control/plan-b>

IN THE WIDER COMMUNITY

No Kings Day Protest Rallies, Saturday, June 14, Portland & South Portland (times vary): Mark your calendars for June 14 – Flag Day, Trump’s military birthday parade, and *No Kings Day* with hundreds of *No Kings* rallies across the nation. *No Kings* is a national day of action and mass mobilization in response to increasing authoritarian excesses and corruption from the current administration.

Locally there are two rallies. Bring your own rally signs, or they will have extras:

- No Kings Indivisible South Portland – Saturday, June 14, 11:00 AM to Noon, Erskine Park, Broadway @ Waterman, South Portland. Register (optional but helpful) at https://www.mobilize.us/nokings/event/791378/?utm_source=indivisible
- No Kings Indivisible Greater Portland – Saturday, June 14, Noon to 1:30 PM, Lincoln Park, Portland. Register (optional but helpful) at https://www.mobilize.us/nokings/event/793448/?utm_source=indivisible.

Rally on! - Supported by your Missions & Social Witness Team

WHAT’S UP? Want to stay in the loop? Make sure you are on our email list! To UPDATE or ADD your contact info, go to: fccucc.org and select “Contact Us” then select “Contact Info Update Form.”

Also, look for us on Facebook: facebook.com/fccucc,

on Instagram: instagram.com/fccucc_s.portland

and on our YouTube channel: youtube.com/@FCCUCCSouthPortland



Doodles, Notes and Reflections...

